

文書例 1 : 奴隷解放の際発行された証書 (ハマ-台帳 20 卷 3 ページ 7 番)

هذه حجة صحيحة وعقد (؟) ووثيقة صريحة مرعية عن ذكر ما  
اقر واعترف في مجلس الشرع المحمدي ومحفل الدين  
الاحمدي مولانا من كل الوجوه أولانا وسيدنا الفاضل الكامل  
العالم العامل العابد الزاهد اقضي قضاة المسلمين أولى ولاة  
الموحدين معدن الفضل واليقين وارث علوم الأنبياء  
والمرسلين بير محمد جلبي بن الحاج علي دام فضله حال  
ختم اقراريره الشرعية و نفاذ اقاويله المرعية بأنه قد أعتق  
وحرر عبده ومملوكه حامل هذا الكتاب مرجان بن عبد الله  
الاسود الاشهل عيناً الاملج حاجباً المتوسط قاماً المحلق  
لحيّة ذا الشارب شاباً الحبشي اصلاً اعتاقاً صحيحاً شرعياً  
واطلاقاً صريحاً مرعياً حسبةً لله العظيم وطلباً لمرضاته  
وهرباً من اليم عقابه يوم يستظلّ المرء تحت ظلّ صدقاته  
اقراراً واعترافاً صحيحين شرعيين وصدّقه العلامة المزبور  
اعلاه (؟) تصديقاً وجاهاً فصار هو حراً كساير الاحرار  
الاصليين (؟) له ما لهم وعليه ما عليهم ولم يبق بعد اليوم  
لمولاه المولي اليه لحمه الاّ الثابت للمولى على العتاق جرى  
ذلك وحرر بتاريخ اليوم الحادي والعشرين من شهر ذي  
الحجة الحرام من شهور سنة أربع وستين وتسعمائة.  
شهود الحال ( 11 名の証人の名は省略)

文書例 2 : 奴隷解放の際発行された証書 (ハマ-台帳 20 卷 4 ページ 9 番)

هذا ما تشهد على نفسه الكريمة سيدنا ومولانا فخر العلماء  
المعتبرين أوحد الفضلاً المتبحرين شمس الملة والدين بير  
محمد افندي ابن المرحوم الحاج علي الناظر في الاحكام  
الشرعية بحماه المحمية دامت فضايله كما طابت شمائله  
أنه أعتق وحرر عبده المدعو بجوهر بن عبد الله الرجل  
الكامل الحبشي الجنس المعتدل القامة الذي بقرب عينه  
اليمين كي نار وعلى بطنه كي نار ايضاً المعترف لسيدته  
المشار اليه اعلاه(؟) بالرق والعبودية ابتغاءً لوجه الله  
الكريم وطلباً لثوابه العميم وليعتق الله بكل عضو عضواً منه  
من النار وليجازيه بالحسن في دار القرار فيموجب ذلك بناً  
عليه صار جوهر المزبور حراً من احرار المسلمين له مالهم  
وعليه ما عليهم ليس لأحد عليه ولا إلا الولاء الشرعي فانه  
لمعتقه سيدنا المشار اليه اعلاه(؟) ولمن يستحقه من بعده  
تحرير في خامس شهر جمادا آخر سنة اثنين وسبعين  
وتسعمائة.

شهود الحال ( 8 名の証人の名は省略 )

文書例 3 : 商業取引の許可をもつ奴隷による貸付金の申告例

(ハマ－台帳9卷301ページ1655番)

ادعى مرجان بن عبد الله الحبشي الجنس المازون له في  
التجارة من قبل سيده ابراهيم ابن الثانخ (?) احد الاعيان  
بطرابلس المحروسة على علا الدين بن الحاج محمد  
المغربي (?) بان له في ذمته من مال سيده المذكور  
ثمانماية درهم ودرهمين حلبي العوض عن ذلك ارز ابتاعه  
منه قبل تاريخه فسئل المدعى عليه عن ذلك فاجاب بالانكار  
فطلب من المدعى بيينة تشهد له بذلك فخرج بطلبها ما هو  
الواقع سطر وحرر بطلب المدعى خوفاً عن دعوى الدفع بعده  
بتاريخ اعلاه.

شهود الحال ( 4 名の証人の名は省略)

文書例 4 : ハース地の管理官へ提出された逃亡奴隷の届出の例  
(ハマ-台帳3巻809ページ2930番)

اقر واعترف غزالي بن سويدان من قرية تل شير (؟) بانه  
وجد العبد الاسود المدعو سعيد في غربي بارين ولم يعلم  
صاحبه فبمقتضى ذلك ضبطه علي بن الحاج دوغان العامل  
بخواص السلطنة بحماه وتسلم من المذكور وقيد له في كل  
يوم نصف قطعة برسم علوفة حرر بتاريخ سلح شهر ربيع  
الاول سنة اربعة وخمسين تسعمائة.

شهود الحال ( 2 名の証人の名は省略 )

文書例 5 : ハース地の管理官による逃亡奴隷の売却の例

(ハマ-台帳3巻845ページ3043番)

اقر واعترف رمضان بك بن اشرف التيماري بانه اشترى  
بماله لنفسه من مفخر الاماثل أحمد بك بن عبد الله الامين  
بخواص السلطنة بحماه ومن علي بن الحاج دوغان الكاتب  
الملتزم بخواص المذكورة فباعاه جميع العبد الاسود المدعو  
عبد الله الذي كان مضبوطاً عندهما سابقاً (يده؟) وذلك بعد  
مضى المدة العرفية بمبلغ تسعمائة درهم واربعة وثلاثين  
درهماً عثمانياً حال مقبوض فصدقاها على ذلك البايعان  
الامين والكاتب المذكورين تصدقاً وجاهاً واقر المشتري  
المذكور بانه تسلم العبد المذكور تسليماً شرعياً تصادقوا  
على ذلك تصادقاً شرعياً حرر بتاريخ احدى وعشر من شهر  
شعبان سنة اربعة وخمسين تسعمائة.

شهود الحال (証人名は省略)

文書例 6 : 逃亡奴隸の前所有者と現所有者の間で起きた所有権問題の例  
(ハマー台帳20巻32ページ193番)

[ادعى] في مجلس الشرع الشريف فخر الاماثل سيدي علي بن الحاج محمد التيماري بالوكالة عن قبل فخر الاماثل والاقران حسين كتحدا [...] ايم (قائم) في خدمة حضرة صاحب الدولة والسعادة سنان باشا الوزير الثابت وكالته عنه فيما ياتي ذكره فيه بشهادة بركات بن [...] رغب وحسين بن احمد ثبوتا شرعيا على الشيخ شحادة بن عمر وقال في تقرير دعواه بان العبد الاسود النوبي الجنس النقي [...] المدعو بمبارك ملك الموكل المزبور هرب سابقاً من سيده وهو الآن وجد في يد المدعى عليه المزبور بغير حق وهو يطلب رفع يده عنه وتسليمه اليه بالطريق الشرعي وسال سواله في ذلك فسيل منه عن حقيقة ذلك فاجاب وقال بانه اشتراه من مفخر الاقران علي جلبي بن سنان امين الخواص الشريفة بشيزر سابقاً بمبلغ قدره تسعة وعشرون سلطانيا ونصف سلطاني بموجب حجة شرعية مخلدة بيده وانكر ملكية الموكل المذكور بالعبد المذكور فطلب من المدعى بينة تشهد له بذلك فاحضر على الفور للشهادة كل واحد من فخر الامثال حسن بن عبد الله شيشنكير حضرة المشار اليه وحسن بن الله وردي فشهدا غب الاستشهاد الشرعي في وجه المدعى عليه المزبور بان العبد المذكور ملك الموكل المزبور هرب من سيده قبل تاريخه وانه باقٍ

على ملكه لم يخرج عن ملكه بناقل شرعي شهادة صحيحة  
شرعية فبموجب ذلك تسلم المدعى المزبور العبد المزبور  
تسليماً شرعياً حرر بتاريخه.

شهود الحال ( 6 名の証人の名は省略 )